

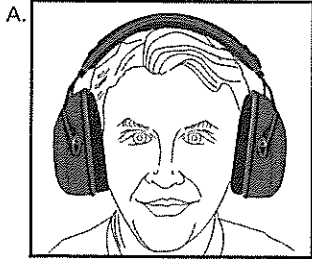
# SYNC™ STEREO EARMUFF

- GB User instructions
- FR Mode d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- SE Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohje
- NL Gebruiksaanwijzing
- PT Instruções para o utilizador
- GR Οργάνωση υγιεινής
- PL Instrukcja użytkownika
- HU Használati utasítás
- RU Инструкция по эксплуатации
- SK Návod na používanie
- CZ Pokyny pro uživatele
- EE Kasutusjuhend
- LV Lietošanas instrukcija
- LT Naudojimo instrukcija
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Инструкции за потребителя
- TR Kullanıcı talimatları
- AE إرشادات المستخدم
- SCH 使用说明

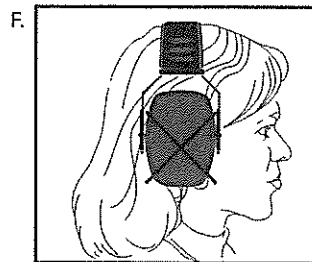
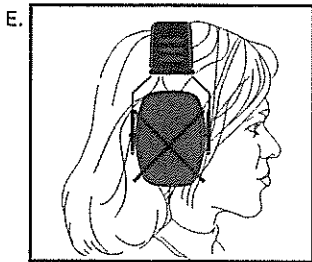
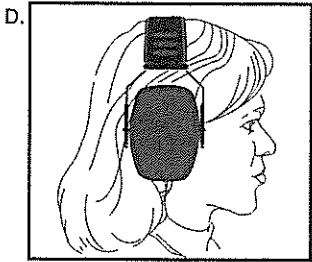


HOWARD  
LEIGHT   
by SPERIAN

**Fitting**



**Important**



# SYNC™ PARAORECCHIE STEREO



## FUNZIONE

Il paraorecchie Sync Stereo è un dispositivo di protezione per l'udito con altoparlanti stereo integrati. Consente di ascoltare riproduttori MP3, ricetrasmittenti, scanner o telefoni cellulari, proteggendo l'udito in modo efficiente e comodo. Il livello di ingresso è limitato a 82 dB(A), vedere dettagli a pagina 28 (figura A:1).\*

## ISTRUZIONI PER L'USO (vedere figura A-F)

1. Posizionare le coppe sull'orecchio esterno (figura A).
2. Regolare l'archetto facendolo scivolare verso l'alto o verso il basso nei punti di attacco (figura B).
3. Gli anelli di tenuta devono aderire perfettamente alla testa (figura C - D). Per ottenere migliori risultati, togliere i capelli dagli anelli di tenuta. La riduzione del rumore verrà ridotta se eventuali oggetti compromettono la tenuta delle cuffie contro la testa, ad es. montature spesse di occhiali, passamontagna, ecc. (figura E - F).

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

1. Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
2. Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
3. Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
5. Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio. Per sostituire le coppe è sufficiente estrarre le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
6. Il montaggio dei tappi igienici sulle cuffie può ridurre l'attenuazione acustica.
7. Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C.
8. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.
9. Se queste raccomandazioni non vengono rispettate, la protezione assicurata dalla cuffia può essere seriamente compromessa.

## DATI TECNICI

Paraorecchie con fascia che passa sopra il capo.

Materiale della fascia per il capo: acciaio, stoffa e polipropilene.

Materiale del cuscinetto per le orecchie: PVC e poliuretano

Misura: SML Peso: 259 g N. kit di igiene: 1030220 Forza fascia per il capo: S=10.0N M=10.4N L=9.5N



### AVVERTENZA

Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sovrapprotezione) oppure l'uso o la manutenzione incauti possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto, rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alla Sperian Hearing Protection, LLC.



### AVVERTENZA

L'uscita del circuito audio elettrico di questo dispositivo di protezione per l'udito può superare il livello sonoro limite giornaliero. Se si superano i limiti specificati, esiste il rischio di sordità. Questo dispositivo di protezione per l'udito non può essere utilizzato per correggere la sordità. L'udibilità dei segnali di avvertenza in un determinato posto di lavoro può risultarne compromessa. DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ: Per l'altoparlante stereo, usare solo con dispositivi audio personali.

## GARANZIA

Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

## USO DELLO SPINOTTO CON RIPRODUTTORI MP3, RICETRASMITTENTI, SCANNER O TELEFONI CELLULARI

Collegare il riproduttore MP3 o la ricetrasmittente allo spinotto con il cordone di connessione fornito con il paraorecchie stereo. Accendere il riproduttore MP3 o la ricetrasmittente e regolare il volume del dispositivo come desiderato. PER PROTEGGERE L'UDITO: non si raccomanda l'uso di questi paraorecchie con dispositivi diversi da dispositivi audio personali con un limite massimo di tensione di 126 mV, che consente di gestire il livello sonoro fino ad una soglia sicura di 82 dB.

## INGRESSO AUDIO

Questo paraorecchie è dotato di un ingresso audio elettrico. Prima dell'uso, l'utente dovrebbe verificarne il corretto funzionamento. Se si rileva una distorsione o un guasto, consultare i consigli del produttore.

## LIVELLI D'INGRESSO AUDIO\*

I livelli audio delle cuffie dipendono dal livello d'ingresso audio. Per evitare livelli di rumore dannosi nelle cuffie, non superare mai i valori e l'impiego descritto nella figura A:1. Livello medio dell'ingresso elettrico. Massimo livello d'ingresso audio consentito per 8 ore di impiego, voce e musica compresse U=126 mV. Vedere pagina 28 (figura A:1).

## No OMOLOGAZIONE

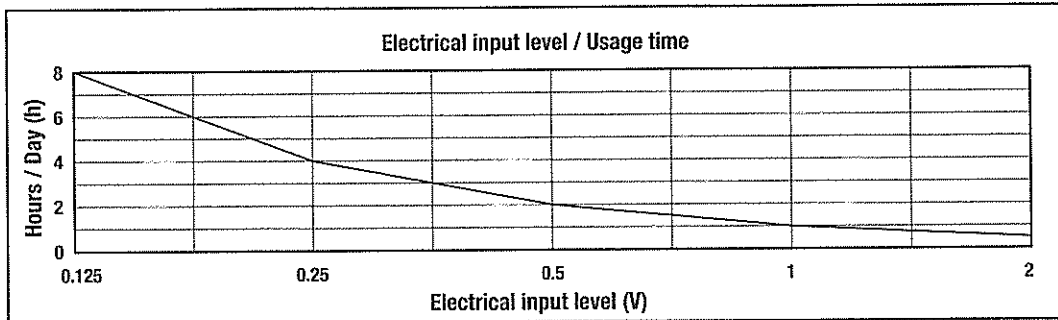
SYNC è testato e omologato ai sensi della Direttiva DPI 89/686/CEE e alle sezioni pertinenti della norma europea EN 352-1:2002 / EN 352-6:2002.

INSPEC International Ltd. (0194), Greater Manchester, England

Frequenze, Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	SNR 31 dB
Attenuazione media, dB	19.2	21.2	23.1	28.1	31.7	34.1	38.5	39.3	
Deviazione Standard, dB	3.0	3.4	2.4	2.4	3.1	3.1	2.4	3.7	H: 32 dB M: 28 dB L: 23 dB
Protezione presunta, dB (APV)	16.2	17.8	20.7	25.7	28.6	31.0	36.1	35.6	

FIGURE A: 1

Hours of usage/day	Használati idő (óra/nap)
Heures d'usage/jour	Hodiny/deň používania
Nutzungsdauer/Tag	Počet hodín používání/den
Horas de uso/día	Часов использования в день
Ore di utilizzo al giorno	Kasutustunnid/päev
Användning tim/dag	Lietošanas stundas/dienā
Timer bruk/dag	Naudojimo valandos/diena
Brugstimer/dag	Ore de utilizare/zi
Käyttötuntia/päivä	Отработени часове/ден
Gebrauksuren/dag	Kullanım saati/gün
Horas de utilização/dia	ساعات الاستخدام يوميا
Όρες χρήσης/ ημέρα	每天使用的小数
Liczba godzin użytkowania na dzień	



- GB Maximum permitted audio input level for 8 hours of usage time, compressed speech and music U=126 mV
- FR Niveau entrée audio maximum permis pour 8 heures d'utilisation, conversation et musique comprimées U = 126 mV
- DE Höchstzulässiger Audio-Eingangsspegel für eine Benutzungsdauer von 8 Std., komprimierte Sprache und Musik U=126 mV
- ES Nivel máximo permitido de entrada de audio para 8 horas de tiempo de uso, música y voz comprimidos U=126 mV
- IT Livello di ingresso audio massimo consentito per 8 ore di utilizzo, voce e musica compresse U=126 mV
- SE Maximalt tillåten ljudingångsnivå vid 8 timmars användning, komprimerat tal och musik U=126 mV
- NO Maksimalt tillatt audioinngangsnivå for 8 timers brukstid, komprimert tale og musikk U = 126 mV
- DK Maksimalt tilladt lydindgangsniveau ved 8 timers brug, komprimeret tale og musik U=126 mV
- FI Korkein sallittu äänentulotaso 8 tunnin käyttöaikana, pakattu puhe ja musiikki U=126 mV
- NL Maximum toegestane audio input niveau voor 8 uur gebruik, gecomprimeerde spraak en muziek U=126 mV
- PT Nivel máximo de entrada de áudio permitido para 8 horas de utilização de vozes digitalizadas e música U=126 mV
- GR Μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη εισόδου ήχου για 8 ώρες χρήσης, συμπιεσμένου σημάτων ομιλίας και μουσικής U=126 mV
- PL Maksymalny dopuszczalny poziom wejściowy dźwięku w przypadku korzystania przez 8 godzin, kompresji mowy i muzyki U=126 mV
- HU A maximális megengedett audiobemeneti szint nyolcórás használati idő, tömörített beszéd és zene esetében U=126 mV
- SK Maximálna povolená úroveň zvukového vstupu za osem hodín používania, počúvania komprimovaného hovoreného slova a hudby je U = 126 mV
- CZ Maximální povolená úroveň zvukového signálu v případě osmihodinové doby použití, zhuštěné řeči a hudby U=126 mV
- RU Максимально допустимый уровень входного аудиосигнала в течение 8 часов, сжатая речь и музыка U=126 мВ
- EE Maksimaalne lubatud audio input tase 8 tunni kasutuseaja jaoks, kokku surutud kõne ja muusika U=126 mV
- LV Maksimālais atļautais audio ievades līmenis 8 stundu lietošanas laikā, kompresētai runai un mūzikai U=126 mV
- LT Maksimalus leidžiamas audio įėjimo įtampos lygis 8 naudojimo valandoms, suspaustos kalbos ir muzikos atveju. U=126 mV
- RO Nivelul maxim de intrare audio permis pentru un timp de utilizare de 8 ore, dialog și muzică comprimată U=126 mV
- BG Максимально допустимо ниво на аудио вход за 8 часа време на употреба, компресиран говор и музика U=126 мВ
- TR 8 saatlik bir kullanım süresi, sıkıştırılmış konuşma ve müzik için maksimum izin verilen ses giriş seviyesi U=126 mV
- AE الحد الأقصى المسموح به لمستوى الإدخال الصوتي لفترة 8 ساعات من الاستخدام، لكل من المضغوط والموسيقى هو U=126 ميلي فولت
- SCH 如果使用时间为 8 小时，收听内容为压缩格式的讲话和音乐时，允许的最大音频输入电平为 U=126 毫伏。